

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1966 Nr. 13

---

---

A. TITEL

*Protocol tot wijziging van artikel XXVI van de Algemene  
Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel;  
Annecy, 13 augustus 1949*

B. TEKST

De tekst van het Protocol is geplaatst in *Trb.* 1951, 43.

De wijzigingen, vervat in het Protocol, zijn verwerkt in de tekst van de Algemene Overeenkomst zoals die tekst laatstelijk is geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

Het Protocol is in overeenstemming met zijn slotbepalingen door ondertekening of anderszins aanvaard voor de volgende Staten:

Australië <sup>1)</sup> .....	13 augustus 1949
België <sup>1)</sup> .....	13 augustus 1949
Birma <sup>2)</sup> .....	13 augustus 1949
Brazilië <sup>1)</sup> .....	13 augustus 1949
Canada <sup>1)</sup> .....	13 augustus 1949
China <sup>2)</sup> .....	13 augustus 1949
Frankrijk <sup>1)</sup> .....	13 augustus 1949
India <sup>1)</sup> .....	13 augustus 1949
Libanon <sup>1)</sup> .....	13 augustus 1949
Noorwegen <sup>3)</sup> .....	13 augustus 1949
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland <sup>1)</sup> .....	13 augustus 1949
Zuid-Rhodesia <sup>1)</sup> .....	13 augustus 1949
Haïti <sup>4)</sup> .....	10 oktober 1949
Liberia <sup>4)</sup> .....	28 november 1949
Griekenland .....	7 februari 1950

\* Nr. 2, waarvan de inhoud in dit *Tractatenblad* opnieuw is bewerkt, is *Trb.* 1954, 137.

Zweden .....	31 maart 1950
de Dominicaanse Republiek .....	19 april 1950
Finland .....	25 april 1950
Denemarken .....	28 april 1950
Nicaragua .....	28 april 1950
Italië .....	30 april 1950
Syrië .....	19 juni 1950

1) Aangezien het Protocol in overeenstemming met zijn paragraaf 2 op 16 september 1949 bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties werd nedergelegd, dient die dag ingevolge paragraaf 3 als datum van aanvaarding te worden aangemerkt.

2) Ondertekening onder voorbehoud van aanvaarding (bekrachtiging).

3) De ondertekening geschiedde ad referendum en werd op 25 november 1949 als volledig bindend bevestigd.

4) De ondertekening moet worden geacht onder voorbehoud van aanvaarding (bekrachtiging) te zijn geschied.

Op 10 oktober 1949 is te Lake Success tot stand gekomen een Protocol van ondertekening, behorende bij het onderhavige Protocol. De tekst van dit Protocol van ondertekening luidt als volgt:

### **Protocol of signature**

On proceeding to sign the Protocol modifying article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade, signed at Annecy, on 13 August 1949, the undersigned representatives, duly authorised by their respective Governments, declare that their signatures will take full effect from the date on which their respective Governments become Parties to the Annecy Protocol of terms of accession to the General Agreement on Tariffs and Trade, in accordance with paragraph 12 thereof.

### **Protocole de signature**

Au moment de signer le Protocole portant modification de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, signé à Annecy, le 13 août 1949, les représentants soussignés dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, reconnaissent que leur signature portera son plein effet à partir de la date à laquelle leur Gouvernement sera devenu Partie au Protocole d'Annecy des conditions d'adhésion à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, conformément à son paragraphe 12.

DONE at Lake Success, New York, this tenth day of October, 1949.

FAIT à Lake Success, New-York, le dix octobre mil neuf cent quarante-neuf.

For Haiti:  
Pour Haïti:

(s.) A. DOMINIQUE  
(s.) JULES DOMOND

For the Republic of Liberia:  
Pour la République de Libéria:

(s.) C. D. B. KING  
November 28, 1949

For the Kingdom of Greece:  
Pour le Royaume de Grèce:

(s.) ALEXIS KYROU  
February 7, 1950

For the Kingdom of Sweden:  
Pour le Royaume de Suède:

(s.) SVEN GRAFSTRÖM  
March 31, 1950

For the Dominican Republic:  
Pour la République Dominicaine:

(s.) E. DE MARCHENA  
Avril 19, 1950

For the Republic of Finland:  
Pour la République de Finlande:

(s.) K. T. JUTILA  
April 25th, 1950

For the Kingdom of Denmark:  
Pour le Royaume de Danemark:

(s.) HOLTEN EGGERT  
28.IV.1950

For the Republic of Nicaragua:  
Pour la République de Nicaragua:

(s.) RENÉ SCHICK  
April 28, 1950

For the Republic of Italy:  
Pour la République d'Italie:

(s.) ALBERTO TARCHIANI

April 30th, 1950

---

#### C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Protocol is geplaatst in *Trb.* 1951, 43.

De wijzigingen, vervat in het Protocol, zijn verwerkt in de vertaling in het Nederlands van de Algemene Overeenkomst zoals die vertaling laatstelijk is geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

#### D. GOEDKEURING

Het enig artikel van de Wet van 23 mei 1951 (*Stb.* 169) luidt: „Goedgekeurd wordt voor het Koninkrijk der Nederlanden het Protocol tot wijziging van artikel XXVI van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel, vastgesteld op 13 Augustus 1949 te Annecy tijdens de derde zitting van de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN bij die Overeenkomst, van welk Protocol een afdruk alsmede een vertaling nevens deze wet zijn gevoegd.”. Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Economische Zaken VAN DEN BRINK, de Minister van Buitenlandse Zaken STIKKER, de Minister van Financiën P. LIEFTINCK, de Minister van Verkeer en Waterstaat H. H. WEMMERS, de Minister van Landbouw, Visserij en Voedselvoorziening MANSHOLT en de Minister voor Uniezaken en Overzeese Rijksdelen L. PETERS. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: *Bijl. Hand. II 1950/51 — 2049; Hand. II 1950/51, blz. 1534; Bijl. Hand. I 1950/51, 2049; Hand. I 1950/51, blz. 409.*

#### E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben overeenkomstig paragraaf 4 van het Protocol, juncto het bij de ondertekening gemaakte voorbehoud, een akte van aanvaarding (bekrachtiging) bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties nedergelegd:

Haïti .....	30 november 1949
Liberia .....	20 april 1950
Birma .....	8 oktober 1951

#### F. TOETREDING

De volgende Staten hebben overeenkomstig paragraaf 4 van het Protocol een akte van aanvaarding (toetreding) bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties nedergelegd:

Tsjechoslowakije .....	8 december 1949
Nieuw-Zeeland .....	20 december 1949
Pakistan .....	21 december 1949
de Verenigde Staten van Amerika .....	12 januari 1950
Luxemburg .....	13 maart 1950
het Koninkrijk der Nederlanden .....	28 maart 1950
de Unie van Zuid-Afrika .....	18 mei 1950
Ceylon .....	12 september 1950
Cuba .....	29 september 1950
Indonesië .....	24 november 1950

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zijn ingevolge zijn paragraaf 5 in werking getreden op 28 maart 1950 voor de in de rubrieken B, E en F hierboven genoemde Staten, zulks met uitzondering van Birma, Ceylon, Cuba, Denemarken, de Dominicaanse Republiek, Finland, Indonesië, Italië, Liberia, Nicaragua, Syrië, de Unie van Zuid-Afrika en Zweden, voor welke laatste Staten de bepalingen van het Protocol in werking zijn getreden op onderscheidenlijk 8 oktober 1951, 12 september 1950, 29 september 1950, 28 mei 1950, 19 mei 1950, 25 mei 1950, 24 november 1950, 30 mei 1950, 20 mei 1950, 28 mei 1950, 19 juni 1950, 18 mei 1950 en 30 april 1950.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zijn zij op 28 maart 1950 voor het gehele Koninkrijk in werking getreden.

Zij zijn voorts in werking getreden voor de overige in *Trb.* 1966, 1, blz. 246 t/m 248, genoemde Staten, met uitzondering van Chili en Uruguay, en wel op de daarbij vermelde data en onder de daarbij aangegeven voorwaarden.

Voor Chili en Uruguay zijn zij in werking getreden op onderscheidenlijk 24 september 1952 en 16 november 1953, zijnde de data waarop het Protocol van Torquay behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (laatstelijk *Trb.* 1966, 19) voor genoemde Staten werd ondertekend.

Voor China zijn zij nimmer in werking getreden.

Voor Libanon, Liberia en Syrië zijn zij buiten werking getreden op de data waarop de voorlopige toepassing van de Algemene Overeenkomst voor genoemde Staten eindigde (vergelijk *Trb.* 1966, 1, rubriek G).

J. GEGEVENS

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Protocol op 30 mei 1950 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 814.IV.a. De tekst van het Protocol is afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties, deel 62, blz. 114 e.v. De tekst van het Protocol van ondertekening behorende bij het onderhavige Protocol is afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties, deel 138, blz. 379 en 380.

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze sedert 15 februari 1961 luidt, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

Uitgegeven de *zevende* september 1966.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.